

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1985 Nr. 93

A. TITEL

Douaneovereenkomst inzake het internationale vervoer van goederen onder dekking van Carnets TIR (TIR-Overeenkomst), met bijlagen; Genève, 14 november 1975

B. TEKST

De Engelse en de Franse tekst van Overeenkomst en Bijlagen zijn afgedrukt in *Trb.* 1976, 184; zie ook *Trb.* 1978, 46.

Voor de ondertekeningen zie *Trb.* 1977, 91.

Voor wijzigingen in Bijlage 1 zie rubriek J van *Trb.* 1980, 162.

Voor wijzigingen in Bijlage 2 zie rubriek J van *Trb.* 1979, 124.

Voor wijzigingen in Bijlage 6 zie rubriek J van *Trb.* 1979, 124, rubriek J van *Trb.* 1980, 162, rubriek J van *Trb.* 1981, 214, rubriek J van *Trb.* 1983, 5, rubriek J van *Trb.* 1984, 68 en rubriek J hieronder.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1977, 91.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1979, 124.

E. BEKRACHTIGING

Zie *Trb.* 1978, 46, *Trb.* 1979, 124, *Trb.* 1980, 162, *Trb.* 1983, 5 en *Trb.* 1984, 68.

F. TOETREDING

Zie *Trb.* 1978, 46, *Trb.* 1979, 124, *Trb.* 1980, 162, *Trb.* 1981, 214, *Trb.* 1983, 5 en *Trb.* 1984, 68.

Behalve de aldaar genoemde hebben nog de volgende Staten in overeenstemming met artikel 52, vierde lid, van de Overeenkomst een akte van toetreding bij de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties nedergelegd:

Iran	16 augustus 1984
Turkije	12 november 1984
Albanië ¹⁾	4 januari 1985

¹⁾ Onder het volgende voorbehoud:

“The Council of Ministers of the Socialist People’s Republic of Albania does not consider itself bound by article 57, paragraphs 2, 3, 4 and 6, of the Convention, which provide for recourse to compulsory arbitration for the interpretation and application of the Convention, and declares that in order for a dispute to be submitted to arbitration the agreement of all the parties to the dispute is necessary in each case.

The identification letters of road vehicles of the Socialist People’s Republic of Albania travelling under cover of a TIR carnet will be “AL” (*VN-vertaling*).

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1976, 184, *Trb.* 1978, 46 en *Trb.* 1983, 5.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1976, 184, *Trb.* 1979, 124, *Trb.* 1980, 162, *Trb.* 1981, 214, *Trb.* 1983, 5 en *Trb.* 1984, 68.

Bij brieven van 30 juli 1984 is de wijziging in Bijlage 6 bij de Overeenkomst (vgl. rubriek J van *Trb.* 1984, 68) medegedeeld aan de Eerste en de Tweede Kamer der Staten-Generaal en aan de Staten van de Nederlandse Antillen.

In overeenstemming met artikel 59 van de onderhavige Overeenkomst is door de Commissie van beheer tijdens haar op 10 en 12 oktober 1984 te Genève gehouden zevende zitting, een door de Regering van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland voorgestelde wijziging betreffende Bijlage 6 bij de Overeenkomst aangenomen.

De Engelse en de Franse tekst van deze wijziging luidt als volgt:

Annex 6

Insert a new explanatory note after note 0.8.3 to read as follows:
“0.8.5 Article 8, paragraph 5

If the guarantee is questioned for goods not listed in the TIR Carnet, the administration concerned should indicate the facts on which it based its opinion that the goods were contained in the sealed section of the road vehicle or the sealed container.”.

Annexe 6

Insérer après la note 0.8.3 la nouvelle note explicative suivante:

«0.8.5 Article 8, paragraphe 5

Si la caution est mise en cause pour les marchandises qui ne sont pas énumérées dans le carnet TIR, l'administration intéressée devrait mentionner les faits sur lesquels elle s'est fondée pour conclure que les marchandises étaient contenues dans le compartiment scellé du camion ou du conteneur.».

Deze wijziging zal ingevolge artikel 60, eerste lid, van de Overeenkomst op 1 augustus 1985 in werking treden.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, zal de wijziging voor het gehele Koninkrijk gelden.

Ingevolge additioneel artikel XXI, eerste lid, onderdeel b, van de Grondwet, juncto artikel 62, eerste lid, onderdeel b, van de Grondwet naar de tekst van 1972, behoeft deze wijziging niet de goedkeuring van de Staten-Generaal.

Uitgegeven de *eerste* juli 1985.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

H. VAN DEN BROEK